



Cher Monsieur, lieber Herr Birenfeld,

zu Ihrem neunzigsten Geburtstag möchte ich Ihnen meine herzlichsten Glückwünsche aussprechen. Ich möchte Ihnen für Ihren unermüdlichen Einsatz im Dienste der deutsch-französischen Beziehungen in all den Jahren danken.

Als Französischlehrer haben Sie in bemerkenswerter Weise zur Ausbildung junger Menschen und Referendare beigetragen. Ihr Engagement für den Austausch von Jung und Alt und Ihr Bestreben, jede Gelegenheit für Begegnungen zwischen Franzosen und Deutschen, zwischen Honnefern und Berckern zu nutzen, sind beispielhafte Initiativen, die dazu beigetragen haben, die Neugier und das Interesse von Jugendlichen an interkulturellen Begegnungen zu wecken.

Ihr Einsatz für die Zivilgesellschaft hat dazu beigetragen, unsere wertvollsten Güter in Europa zu erhalten: den Dialog zwischen den Völkern und den Frieden zwischen den Nationen. Dafür bin ich Ihnen sehr dankbar.

Bitte nehmen Sie dies als Ausdruck meiner Dankbarkeit an.

Anne-Marie Descôtes

Botschafterin der Frankreichs in Deutschland

Der Vorsitzende
Ludger Viehoff
Berliner Str. 42
53604 Bad Honnef
Tel. : 02224 73072
pk@berck-bad-honnef.de
www.berck-bad-honnef.de

Willi Birenfeld zum 90. Geburtstag – hohe Ehrungen für den Jubilar

Willi Birenfeld feiert am 24. Juni seinen 90. Geburtstag. Die Botschafterin der Französischen Republik in Berlin, Madame Anne-Marie Descôtes, ließ es sich nicht nehmen, dem Jubilar eine persönliche Grußbotschaft zu übermitteln. In den Reigen der Gratulanten reihte sich der Bürgermeister von Berck-sur-Mer, Bruno Cousein, ein, dem mit dem Jubilar eine enge persönliche Freundschaft verbindet. Bürgermeister Otto Neuhoff wird am Samstag bei einem Empfang im Alten Rathaus persönlich gratulieren.

In unserer Heimatgemeinde hat sich seit Konrad Adenauer niemand so intensiv für die deutsch-französische Verständigung eingesetzt. Willi Birenfeld hat Generationen von Schülerinnen und Schülern am hiesigen Gymnasium Französisch vermittelt, Referendare ausgebildet, Leistungskurse in Französisch etabliert. Daneben hat er den Schulaustausch mit Berck-sur-Mer organisiert und auch hier Generationen von Schülerinnen und Schülern beider Länder erste Eindrücke von Leben und Kultur des jeweiligen Gastlandes vermittelt. Selbstverständlich hat Willi Birenfeld zahlreiche Bürgerbegegnungen bis hin zu gemeinsamen Konzerten oder Begegnungen von Künstlern arrangiert.

Willi Birenfeld hat für seine Verdienste 1986 die Ehrenmedaille der Stadt Berck-sur-Mer erhalten, 2000 die Dankmedaille des Deutsch-Französischen Jugendwerks, 2001 die Dankmedaille der Stadt Bad Honnef. 2003 wurde er zum Ehrenbürger der Stadt Berck-sur-Mer ernannt. Im Jahre 2006 wurde ihm die Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland verliehen.

Mit Willi Birenfeld ehren wir eine Persönlichkeit, die jahrzehntelang Kärnerarbeit für die deutsch-französischen Verständigung in seiner Heimat geleistet hat, ohne dabei auf überregionale Anerkennung oder Bestätigung zu achten. Darin wird er uns immer ein Vorbild sein. Wir wünschen Willi Birenfeld und seiner Frau Ulla weitere schöne, gemeinsame Jahre.

Die Gratulationsadressen sind auf unserer Homepage im Original und in Übersetzung ab dem 24. Juni eingestellt www.berck-bad-honnef.de